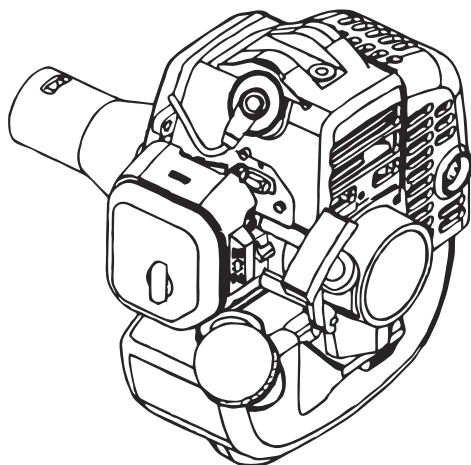


Руководство по эксплуатации

Двигателя бензинового
BR-431, BR-521, BR-631



ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВНИМАТЕЛЬНО
ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ИНСТРУКЦИЕЙ!



Уважаемый покупатель!

Благодарим за покупку нашей продукции.

В данном руководстве приведены правила эксплуатации инструмента.

Перед началом работ внимательно прочтите руководство. Эксплуатируйте инструмент в соответствии с правилами и с учетом требований безопасности, а также руководствуясь здравым смыслом. Сохраните инструкцию, при необходимости Вы всегда можете обратиться к ней. Линейка продукции постоянно расширяется новыми моделями.

Продукция отличается эргономичным дизайном, обеспечивающей удобство ее использования, продуманной конструкцией, высокой мощностью и производительностью.

В связи с изменениями в технических характеристиках содержание руководства может не полностью соответствовать приобретенному инструменту.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию отдельных деталей без предварительного уведомления. Имейте это в виду, читая руководство по эксплуатации.

Двигатель BR-431, BR-521, BR-631 двухтактный (далее по тексту двигатель) предназначен для непрофессионального использования. Двигатель предназначен для установки на устройства в качестве привода садово-парковой и иной техники (триммер, мотобур, мотопомпа, лодочный мотор и т.п.), с соблюдением всех требований Руководства по эксплуатации.

ВНИМАНИЕ

Использование двигателя в любых других целях, не предусмотренных настоящим руководством, является нарушением условий безопасной эксплуатации и прекращает действие гарантийных обязательств поставщика. Производитель и поставщик не несут ответственности за повреждения, возникшие вследствие использования устройства, на котором установлен двигатель не по назначению. Выход из строя двигателя или устройства при использовании не по назначению не является гарантийным случаем.

Дата изготовления может быть определена цифрами серийного номера, размещённого на изделии, и (или) может быть указана на упаковке изделия.

1. СВЕДЕНИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ

Не эксплуатируйте двигатель, не закрепив его на оборудовании, которое включает барабан центробежного сцепления и корпус, иначе центробежная сила вызовет контакт колодок сцепления с корпусом двигателя и его повреждение.

Прежде чем начать работу в первый раз, получите инструктаж продавца или специалиста, как следует правильно обращаться с двигателем, при необходимости пройдите курс обучения.

Несовершеннолетние лица к работе с двигателем не допускаются, за исключением лиц старше 16 лет, проходящих обучение под надзором.

Эксплуатируйте двигатель в хорошем физическом и психическом состоянии. Не пользуйтесь двигателем в болезненном или утомленном состоянии, или под воздействием каких-либо веществ, медицинских препаратов, способных оказать влияние на физическое и психическое состояние.

ВНИМАНИЕ

Не работайте с двигателем в состоянии алкогольного или наркотического опьянения, или после употребления сильнодействующих лекарств.

Работайте только в дневное время или при хорошем искусственном освещении.

Устройство с установленным двигателем разрешается передавать или давать во временное пользование (напрокат) только тем лицам, которые хорошо знакомы с данной моделью и обучены обращаться с ней. При этом обязательно должно прилагаться руководство по эксплуатации.

Не начинайте работать, не подготовив рабочую зону и не определив беспрепятственный путь на случай эвакуации.

Не рекомендуется работать в одиночку. Позаботьтесь о том, чтобы во время работы на расстоянии слышимости кто-то находился, на случай если Вам понадобится помощь.

ВНИМАНИЕ

При неблагоприятной погоде (дождь, снег, лед, ветер, град) рекомендуется отложить проведение работ – существует повышенная опасность несчастного случая!

Посторонние люди, дети и животные должны находиться на безопасном расстоянии вне рабочей зоны. Запрещается находиться ближе 15 м от работающего двигателя.

Проверяйте двигатель перед работой, чтобы убедиться, что все ручки, крепления и предохранительные приспособления находятся на месте и в исправном состоянии. Храните двигатель в закрытом месте, недоступном для детей.

Работайте в плотно облегающей одежде. Не носите широкую одежду и украшения, так как они могут попасть в движущиеся части устройства.

Наденьте прочные защитные перчатки. Перчатки снижают передачу вибрации на Ваши руки. Продолжительное воздействие вибрации может вызвать онемение пальцев и другие болезни.

Носите прочную обувь на нескользящей подошве для большей устойчивости. Не работайте босиком или в открытой обуви.

Всегда используйте защитные очки при работе.

Во избежание повреждения органов слуха рекомендуется во время работы использовать защитные наушники.

Не вносите изменения в конструкцию. Производитель и поставщик снимают с себя ответственность за возникшие в результате этого последствия (травмы и повреждения двигателя и/или устройства).

Всегда руководствуйтесь здравым смыслом. Невозможно предусмотреть все ситуации, которые могут возникнуть перед Вами. Если Вы в какой-либо ситуации почувствовали себя неуверенно, обратитесь за советом к специалисту: дилеру, механику авторизованного сервисного центра, опытному пользователю.

Меры безопасности при запуске двигателя

Всегда при запуске двигателя выбирайте свободный ход шнура стартера. Не вытягивайте при запуске до конца шнур стартера. Не отпускайте ручку стартера, когда она находится в верхнем положении.

Невыполнение этих требований при запуске может привести к выходу из строя стартера и не подлежит ремонту по гарантии.

Для приготовления и хранения топливной смеси используйте специальную емкость из металла или маслобензостойкого пластика. Смесь приготавливать в хорошо проветриваемом помещении или на открытом воздухе. Запрещается приготавливать топливную смесь непосредственно в баке триммера.

ВНИМАНИЕ

Готовую к работе топливную смесь рекомендуется использовать в течение 30 дней. При длительном хранении топливная смесь окисляется, становится неоднородной и непригодной к применению. Никогда не используйте топливную смесь, которая была приготовлена более чем 30 дней назад.

ВНИМАНИЕ

При приготовлении топливной смеси тщательно выдерживайте соотношение бензин/масло 1:50. Никогда не заливаете чистый бензин для заправки двигателя вашего инструмента.

ВНИМАНИЕ

Двигатель, получивший повреждение в результате эксплуатации на чистом бензине, а также с неправильно приготовленной или старой топливной смесью, не подлежит гарантии.

2. ЗНАКИ НА КОРПУСЕ ДВИГАТЕЛЯ БЕНЗИНОВОГО

На корпусе двигателя бензинового наклеены следующие предупреждающие знаки:



Высокая температура!



Наденьте перчатки



Огнеопасно



Наденьте защитный шлем,
очки и наушники



Товар соответствует
требованиям
технических
регламентов
Таможенного союза



Наденьте защитные очки



Прочитайте инструкцию
перед началом работы



Наденьте защитную
маску

3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ДВИГАТЕЛЯ БЕНЗИНОВОГО

Технические характеристики моделей BR-431, BR-521, BR-631

Модель	BR-431	BR-521	BR-631
Тип двигателя	1-цилиндровый, 2-тактный, воздушного охлаждения		
Номинальная мощность, Вт	1250	1500	2400
Рабочий объем цилиндра, см ³	43,0	52,0	63,0
Объем топливного бака, л	0,95	1,0	1,4
Топливо	смесь (бензин АИ-92+масло для 2-тактных двигателей) 1:50		
Масло для топливной смеси	2-тактное масло для двигателей малого объема с воздушным охлаждением		
Габаритный размер, мм	290x290x200		

ВНИМАНИЕ!

Технические характеристики и комплект поставки могут быть изменены производителем без предварительного уведомления.

4. ТОПЛИВНАЯ СМЕСЬ

1. Заглушите двигатель и дайте ему остыть перед заправкой. Выберите чистую площадку на открытом воздухе для заправки. Перед новым пуском двигателя отходите от точки заправки на расстояние не менее 3 м.

2. Используйте неэтилированный бензин с октановым числом 92.

3. Бензин и масло плохого качества увеличивают износ двигателя.

4.1. Порядок приготовления топливной смеси

1. Соотношение количества смешиваемых пропорций масла и бензина применяйте согласно рекомендациям изготовителя масла - 1:50

2. Налейте 1/3 объема бензина в чистую емкость для топлива.

3. Добавьте необходимое количество масла и тщательно перемешайте.

4. Качество приготовления смеси напрямую влияет на ресурс двигателя триммера.

Не используйте топливную смесь, приготовленную более 30 дней назад. Это может привести к поломке триммера.

4.2. Заправка двигателя бензинового

1. Заглушите двигатель перед заправкой.

2. Убедитесь в том, что топливная смесь достаточно перемешана.

3. Открутите топливную крышку, поместите ее на чистую поверхность.

4. Залейте топливную смесь в бензобак на 80% от плотного объема.

5. Закрутите крышку.

ВНИМАНИЕ

Выбирайте чистую площадку для заправки. Отойдите на расстояние не менее трех метров от места заправки перед пуском двигателя. Применяйте для заправки топливную смесь, приготовленную не ранее, чем за 2 недели до использования.

Выход из строя поршневой группы двигателя в результате применения топливной смеси с избыточным или недостаточным содержанием масла не обеспечивается гарантийным ремонтом!

Для обеспечения долговечности двигателя не допускайте:

1. Использование топлива без масла(бензин)-приводит к поломке внутренних деталей двигателя.

2. Работу двигателя при больших оборотах без нагрузки - вызывает поломку двигателя.

3. Использование масла для четырехтактных двигателей – приводит к поломке внутренних деталей двигателя.

4.3. Подготовка к первому запуску двигателя бензинового

1. Выкрутите свечу.

2. Залейте в свечное отверстие 3 - 5 гр.масла для двухтактных двигателей.

3. Плавно потяните 5 - 10 раз за ручку стартера(произойдет смазка поршня и цилиндра, излишки масла удалятся сами).

4. Закрутите свечу.

5. Можно запускать двигатель.

ВНИМАНИЕ

Рекомендуется первые 1 - 2 заправки, при приготовлении топливной смеси, доливать на 10% больше масла от рекомендуемого.

Запрещена длительная работа двигателя на холостых оборотах!

После первых двух часов работы проверьте, что все соединения надежно затянуты и подтяните их, если в этом есть необходимость.

6. УПРАВЛЕНИЕ ДВИГАТЕЛЕМ

6.1. Пуск двигателя (на примере триммера) (рис. 1)

Перед запуском двигателя убедитесь, что все элементы резьбовых соединений надежно затянуты и режущий инструмент правильно установлен и закреплен.

1. Разместите агрегат на плоской неподвижной поверхности. Расположите головку с режущим инструментом вдали от каких либо объектов.

2. Заполните топливный бак (2) и надежно закрутите крышку (1).

3. Установите рычаг положения дроссельной заслонки (3) в положение «закрыто».

4. Закачайте топливо в карбюратор (7), нажав несколько раз на кнопку подкачки топлива (5).

5. При помощи рычага акселератора (12) и клавиши блокировки акселератора установите переключатель (10) в положение «старт».

6. Резко потяните за ручку пускового троса стартера (8), предварительно устранив свободный ход. Повторять до момента первого характерного выхлопа через глушитель.

7. Переводите рычаг регулировки положения дроссельной заслонки (3) в положение «открыто».

8. Запустите двигатель, повторив действия п. 6 двигатель должен заработать на повышенных оборотах.

9. При однократном нажатии на клавишу блокировки акселератора (11) и рычага акселератора (12) двигатель переведется в режим холостых оборотов. Частота вращения двигателя регулируется нажатием на рычаг акселератора. Когда двигатель работает на холостых оборотах, режущий инструмент не должен вращаться.

6.2. Выключение двигателя

Для выключения двигателя надо перевести переключатель (10) в положение «ВЫКЛ». Двигатель заглохнет.

После остановки на непродолжительный период времени двигатель можно запустить при открытом положении дроссельной заслонки.

ВНИМАНИЕ

Запрещается полностью вытягивать трос стартера при пуске двигателя. Повреждения, возникающие в результате таких действий, не обеспечиваются гарантийным ремонтом!

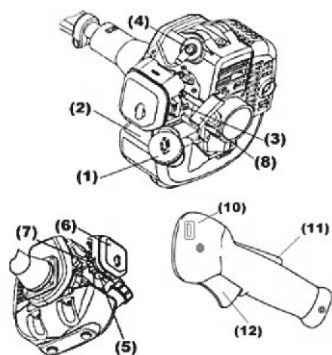


Рис. 6

Элементы двигателя:

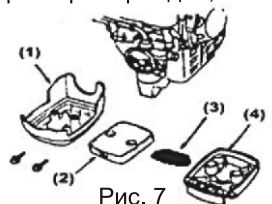
- 1 - Крышка топливного бака
- 2 - Топливный бак
- 3 - Рычаг регулировки положения дроссельной заслонки
- 4 - Свеча зажигания
- 5 - Кнопка подкачки топливной смеси
- 6 - Блок воздушного фильтра
- 7 - Карбюратор
- 8 - Ручка стартера
- 10 - Переключатель
- 11 - Клавиша блокировки акселератора
- 12 - Рычаг акселератора

7. ОБСЛУЖИВАНИЕ ДВИГАТЕЛЯ

После каждых 10 часов работы необходимо: произвести чистку воздушного фильтра, проверить зазор между контактами свечи зажигания, очистить вентиляционные окна и проверить наличие смазки в полости редуктора (при необходимости – добавить).

7.1. Воздушный фильтр (рис.7)

Промойте блок воздушного фильтра (1-4) и высушите его перед установкой. Если фильтр поврежден, замените его на новый.



- 1- Крышка
- 2- Фильтр
- 3- Экран
- 4- Корпус

Рис. 7

ВНИМАНИЕ

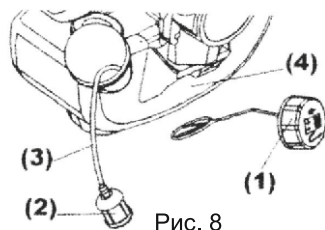
Запрещается работать с поврежденным воздушным фильтром или без него! Это может привести к поломке двигателя, что не является гарантийным случаем.

7.2. Топливный фильтр (рис.8)

Открутите и вытащите крышку топливного бака (1). С помощью проволочного крючка достаньте топливный фильтр (2) из бака (4). Отсоединив от бензопровода (3), промойте его в бензине и вставьте на место.

ВНИМАНИЕ

Загрязненный топливный фильтр может вызвать нестабильную работу двигателя! Производите своевременную замену 1 раз в сезон.



- 1- Крышка
- 2- Топливный фильтр
- 3- Бензопровод
- 4- Топливный бак

Рис. 8

7.3. Свеча зажигания (рис.9)

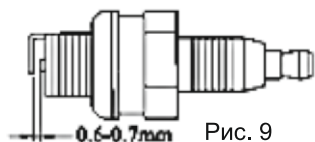


Рис. 9

Выкрутите свечу зажигания и осмотрите ее. При обнаружении загрязнения или нагара, прочистите электроды щеткой. Зазор между электродами должен быть в пределах 0,6-0,7 мм.

7.4. Вентиляционные окна

Проверьте вентиляционные окна на кожухе глушителя и на корпусе двигателя вокруг цилиндра. Удалите загрязнения. Помните, что засорение вентиляционных окон может привести к перегреву двигателя и вызвать его поломку.

7.5. Регулировка карбюратора

Помните, что неправильно отрегулированный карбюратор может привести к поломке двигателя. На заводе производится необходимая настройка карбюратора, но при использовании топливной смеси, отличной от стандартной, возможны отклонения в подаче топливной смеси в цилиндр, что вызывает нестабильную работу двигателя. Если вы заметили, что двигатель работает нестабильно, немедленно обратитесь в сервисный центр для правильной регулировки.

ВНИМАНИЕ

Запрещается производить разборку узлов двигателя бензинового самостоятельно! При обнаружении признаков самостоятельной разборки узлов двигателя не в уполномоченном сервисном центре, изделие не подлежит гарантийному ремонту!

8. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

8.1. Правильное использование и постоянное техническое обслуживание продлевают срок службы изделия.

8.2. В течении гарантийного срока эксплуатации запрещается разборка и ремонт двигателя самостоятельно.

8.3. Ремонт двигателя должен производиться в авторизованных сервисных центрах.

8.4. Самостоятельно потребитель может производить техническое обслуживание двигателя согласно разделу 7 настоящего руководства. Регулярно протирайте корпусные детали мягкой хлопковой тканью.

8.5. Периодическое техническое обслуживание производится не реже одного раза в 6 месяцев в специализированном сервисном центре.

ВНИМАНИЕ

Запрещается использовать различные виды растворителей для очистки корпусных деталей изделия. Запрещается хранить двигатель бензиновый в пыльных помещениях.

Возможные неисправности и способы их устранения:

Неисправность	Причина	Способ устранения
Двигатель не запускается	Выключатель зажигания в положении «ВЫКЛ» (Выключено)	Установите выключатель зажигания в положение «ВКЛ» (Включено)
	Некачественный бензин	Слейте бензин и заполните топливный бак чистым, свежим, неэтилированным бензином.
	Неисправная свеча зажигания	Очистите, отрегулируйте зазор или замените свечу.
Двигатель не работает на холостом ходу.	Грязный воздушный фильтр	Очистите или замените воздушный фильтр

9. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийный срок составляет 12 месяцев со дня продажи. Если изделие, предназначенное для бытовых (непрофессиональных) нужд эксплуатировалось в коммерческих целях (профессионально), срок гарантии составляет один месяц со дня продажи. В течение гарантийного срока сервисная служба бесплатно устраняет производственные дефекты и производит замену деталей, вышедших из строя по вине изготовителя. На период гарантийного ремонта эквивалентный исправный инструмент не предоставляется. Заменяемые детали переходят в собственность служб сервиса.

В течение гарантийного срока эксплуатации владелец имеет право на бесплатное устранение дефектов, возникших по вине завода-изготовителя и при предъявлении правильно оформленного гарантийного талона.

Гарантия не распространяется на двигатель, имеющий дефекты, вызванные эксплуатацией изделия с нарушением требований данного руководства, а также:

- при отсутствии гарантийного талона, при наличии исправлений в гарантийном талоне;
- если не разборчив или изменен заводской номер инструмента, номер инструмента не соответствует номеру, указанному в гарантийном талоне; при истечении срока гарантии;
- при попытках самостоятельного вскрытия или ремонта инструмента вне гарантийного сервисного центра;
- при использовании инструмента с нарушением инструкции по эксплуатации или не по назначению;
- при использовании не оригинальных, некачественных или неисправных расходных материалов;
- при механических повреждениях корпуса, попадании инородных предметов внутрь инструмента, а также при повреждениях, наступивших в результате неправильного хранения (коррозия металлических частей), небрежном и плохом уходе;
- при естественном износе изделия и его комплектующих;
- при задирах поршня и цилиндра, что свидетельствует:
 - 1) о перегреве инструмента;
 - 2) о не правильном приготовлении топливной смеси.

Гарантия не распространяется на расходные части изделия: фрезы, режущие ножи, подшипники колес, тросы газа и привода, воздушный фильтр, элементы крепления инструмента и прочие винтовые соединения (болты, шпильки, винты, гайки и т. д., открутившиеся в процессе работы агрегата и повлекшие за собой поломку изделия), детали механизма стартера, свечи зажигания, фильтры, крышки бачков, муфту, барабан сцепления, сальники, резиновые и парафиновые прокладки.

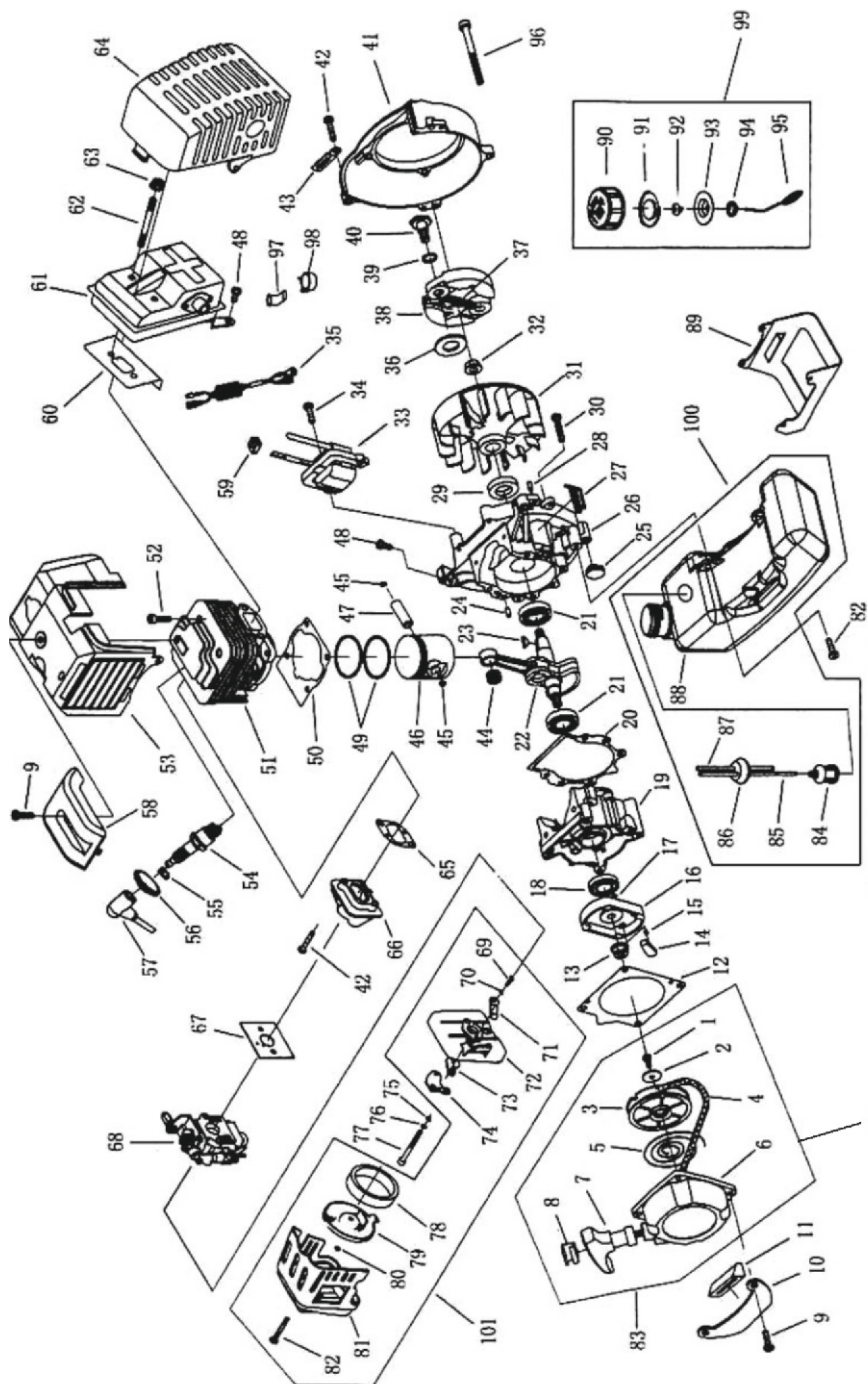
Инструкции, указанные в данном руководстве, не относятся к абсолютно всем ситуациям, которые могут возникнуть. Оператор должен осознавать, что контроль над практической эксплуатацией и соблюдение всех предосторожностей, входит в его непосредственные обязанности.

С условиями гарантии ознакомлен.
Претензий к комплектации и внешнему виду не имею.

Покупатель _____

Телефон центрального сервисного центра: **+7 (342) 214-52-12**

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ: YONGKANG VAUBAN TRADE CO., LTD
АДРЕС: 4TH FLOOR, NO. 9-3, JIUDING ROAD, YONGKANG ECONOMIC DEVELOPMENT ZONE, YONGKANG CITY, ZHEJIANG PROVINCE, CHINA.
ТЕЛ.: + 86-0579-81709753



102
Вариант с легким пуском

Двигатель

Двигатель

№	Наименование
1	Винт М5*12
2	Шайба
3	Барабан стартера
4	Шнур стартера
5	Пружина стартера
6	Крышка стартера
7	Рукоятка стартера
8	Заглушка рукоятки
9	Винт М5 *20
10	Опора
11	Амортизатор
12	Прокладка стартера
13	Гайка М8
14	Собачка стартера
15	Пружина
16	Храповик
17	Стопорное кольцо
18	Уплотнитель задний
19	Задняя крышка картера
20	Прокладка картера
21	Подшипник 6202
22	Коленчатый вал
23	Шпонка коленчатого вала 3*13
24	Штифт 5*12
25	Шайба резиновая
26	Передняя крышка картера
27	Наклейка
28	Штифт 4*10
29	Уплотнитель передний
30	Винт М5*30
31	Маховик
32	Гайка м8
33	Зажигание
34	Винт
35	Провод
36	Шайба
37	Пружина сцепления
38	Кулачок муфты сцепления
39	Шайба
40	Болт кулачка сцепления
41	Кожух
42	Винт М5*25
43	Пластина
44	Подшипник игольчатый
45	Стопор пальца
46	Поршень
47	Палец
48	Винт М5*12
49	Кольцо поршневое
50	Прокладка цилиндра
51	Цилиндр

№	Наименование
52	Винт М5*20
53	Дефлектор
54	Свеча
55	Пружина
56	Колпачок
57	Изолятор
58	Крышка дефлектора
59	Винт
60	Прокладка глушителя
61	Глушитель
62	Шпилька
63	Гайка М6
64	Кожух глушителя
65	Прокладка теплоизолятора
66	Теплоизолятор
67	Прокладка карбюратора
68	Карбюратор
69	Винт 2,9*6,5
70	Шайба 3
71	Привод заслонки
72	Внутренний кожух
73	Заслонка
74	Скоба
75	Шайба
76	Шайба
77	Винт М5*55
78	Фильтр
79	Крышка фильтра
80	Шайба
81	Внешний кожух карбюратора
82	Винт М5*16
83	Стартер в сборе
84	Топливный фильтр
85	Топливный шланг
86	Уплотнитель
87	Топливный шланг
88	Бензобак
89	Опора
90	Пробка бензобака
91	Уплотнитель
92	Сапун
93	Уплотнитель
94	Манжета
95	Держатель
96	Винт
97	Зажим
98	Заглушка
99	Пробка бензобака в сборе
100	Бензобак в сборе
101	Кожух карбюратора в сбор
102	Стартер с легким пуском

* – Завод-изготовитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию и комплектацию.

ДЕЙСТВИТЕЛЕН ПРИ ЗАПОЛНЕНИИ

ТАЛОН №1

На гарантийный ремонт

(Модель: _____)

Серийный номер _____

Представитель ОТК _____
(подпись, штамп)

Заполняет торговая организация

Продан _____
(наименование и адрес предприятия)

Дата продажи _____ М.П.

Продавец _____ / _____ /
(подпись) (ФИО)

Корешок талона №1
на гарантийный ремонт

(Модель: _____)
(Изыят: _____ 20 _____ г .)
Исполнитель _____ / _____ /
(подпись) (ФИО)

ДЕЙСТВИТЕЛЕН ПРИ ЗАПОЛНЕНИИ

ТАЛОН №2

На гарантийный ремонт

(Модель: _____)

Серийный номер _____

Представитель ОТК _____
(подпись, штамп)

Заполняет торговая организация

Продан _____
(наименование и адрес предприятия)

Дата продажи _____ М.П.

Продавец _____ / _____ /
(подпись) (ФИО)

Корешок талона №2
на гарантийный ремонт

(Модель: _____)
(Изыят: _____ 20 _____ г .)
Исполнитель _____ / _____ /
(подпись) (ФИО)

Заполняет ремонтное предприятие

_____ / _____ /
(наименование и подпись предприятия)

Исполнитель _____ / _____ /

Владелец _____ (подпись) _____ (ФИО)

_____ / _____ /
(подпись) (ФИО)

Дата ремонта _____ М.П.

Утверждаю _____
(Должность, подпись, ФИО руководителя ремонтного предприятия)

Заполняет ремонтное предприятие

_____ / _____ /
(наименование и подпись предприятия)

Исполнитель _____ / _____ /

Владелец _____ (подпись) _____ (ФИО)

_____ / _____ /
(подпись) (ФИО)

Дата ремонта _____ М.П.

Утверждаю _____
(Должность, подпись, ФИО руководителя ремонтного предприятия)

FD B RAIT
